NOLĪGUMS STARP EIROPAS SAVIENĪBU UN LIELBRITĀNIJAS UN ZIEMEĻĪRIJAS APVIENOTO KARALISTI PAR DROŠĪBAS PROCEDŪRĀM KLASIFICĒTAS INFORMĀCIJAS APMAIŅAI UN AIZSARDZĪBAI

Eiropas Savienība (“Savienība”)

un

Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotā Karaliste (“Apvienotā Karaliste”),

kopā – "Puses",

ŅEMOT VĒRĀ,

- ka Pusēm ir kopīgi mērķi stiprināt savu drošību visiem iespējamiem līdzekļiem,

- ka Puses ir vienisprātis, ka to starpā būtu jāizvērš sadarbība ar drošību saistītos jautājumos, kuros Pusēm ir kopējas intereses,

- ka tādēļ šajā sakarā ir pastāvīga vajadzība Pusēm apmainīties ar klasificētu informāciju,

APZINOTIES, ka pilnvērtīgai un efektīvai sadarbībai un konsultācijām var būt vajadzīga piekļuve Pušu klasificētai informācijai un saistītiem materiāliem un var būt vajadzīga apmaiņa ar tiem,

APZINOTIES, ka piekļuve klasificētai informācijai un materiāliem un to apmaiņa prasa veikt atbilstīgus drošības pasākumus,

ATZĪSTOT, ka šis nolīgums ir papildinošs nolīgums pie Tirdzniecības un sadarbības nolīguma starp Eiropas Savienību un Eiropas Atomenerģijas Kopienu, no vienas puses, un Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienoto Karalisti, no otras puses (turpmāk – “Tirdzniecības un sadarbības nolīgums”),

IR VIENOJUŠĀS PAR TURPMĀKO.

1. pants.

1. Lai īstenotu mērķi visiem iespējamiem līdzekļiem stiprināt katras Puses drošību, šo nolīgumu starp Eiropas Savienību un Apvienoto Karalisti par drošības procedūrām klasificētas informācijas apmaiņai un aizsardzībai (“nolīgums”) piemēro klasificētai informācijai vai materiāliem jebkādā formā, ko Puses nodod viena otrai vai ar ko tās savā starpā apmainās.

2. Katra Puse aizsargā no otras Puses saņemtu klasificētu informāciju pret neatļautu izpaušanu vai pazaudēšanu saskaņā ar šajā nolīgumā izklāstītajiem nosacījumiem un saskaņā ar Pušu attiecīgajiem likumiem un citiem normatīvajiem aktiem.

3. Šis nolīgums nav pamats, lai Pusēm liktu sniegt klasificētu informāciju vai apmainīties ar to.

2. pants.

Šajā nolīgumā “klasificēta informācija” ir jebkāda rakstura un formāta un ar jebkādas pārsūtīšanas metodes palīdzību pārsūtīta informācija vai materiāli:

(a) kurus kāda no Pusēm ir noteikusi par tādiem, kas jāaizsargā pret neatļautu izpaušanu vai pazaudēšanu, jo tā varētu dažādās pakāpēs radīt zaudējumus vai kaitēt Apvienotās Karalistes

interesēm, ES interesēm vai vienas vai vairāku tās dalībvalstu interesēm, un

(b) kuri ir atbilstīgi apzīmēti ar drošības klasifikācijas marķējumu, kā noteikts 7. pantā.

3. pants.

1. Savienības iestādes un vienības, kurām piemēro šo nolīgumu, ir Eiropadome, Padome, Savienības Augstais pārstāvis ārlietās un drošības politikas jautājumos, Eiropas Ārējās darbības dienests ("EĀDD"), Eiropas Komisija un Padomes Ģenerālsekretariāts.

2. Minētās Savienības iestādes un vienības klasificētu informāciju, ko tās saņēmušas saskaņā ar šo nolīgumu, var nodot citām Savienības iestādēm un vienībām, ja iepriekš ir saņemta rakstiska piekrišana no sniedzējas Puses un ja saņēmēja iestāde vai vienība sniedz atbilstīgu apliecinājumu, ka tā informāciju atbilstoši aizsargās.

4. pants.

Abas Puses nodrošina, ka tām ir pienācīgas drošības sistēmas un pasākumi, kas balstīti uz tādiem drošības pamatprincipiem un minimālajiem drošības standartiem, kuri noteikti to attiecīgajos likumos un citos normatīvajos aktos un atspoguļoti īstenošanas kārtībā, kas minēta 12. pantā, lai klasificētai informācijai saskaņā ar šo nolīgumu piemērotu līdzvērtīga līmeņa aizsardzību.

5. pants.

1. Katra Puse attiecībā uz klasificētu informāciju, ko sniedz vai ar ko apmainās saskaņā ar šo nolīgumu:

(a) aizsargā to saskaņā ar saviem likumiem un citiem normatīvajiem aktiem, nodrošinot tāda līmeņa aizsardzību, kas ir līdzvērtīga aizsardzībai, ko tā nodrošina savai klasificētajai informācijai ar atbilstošu drošības klasifikācijas līmeni, kā noteikts 7. pantā;

(b) nodrošina, ka šādai klasificētai informācijai, ko sniedz vai ar ko apmainās saskaņā ar šo nolīgumu, tiek saglabāta tā pati drošības klasifikācijas atzīme, kuru devusi sniedzēja Puse, un ka klasifikāciju nepazemina vai neatceļ bez sniedzējas Puses iepriekšējas rakstiskas piekrišanas; saņēmēja Puse aizsargā klasificētu informāciju saskaņā ar prasībām, kas paredzētas tās piemērojamajos likumos un citos normatīvajos aktos informācijai ar līdzvērtīgu drošības klasifikāciju, kā norādīts 7. pantā;

(c) izmanto klasificētu informāciju tikai autora paredzētos nolūkos vai tādos nolūkos, kuriem informācija ir nodota vai kuru dēļ ir notikusi tās apmaiņa, izņemot gadījumus, kad sniedzēja Puse ir sniegusi iepriekšēju rakstisku piekrišanu;

(d) ņemot vērā šā panta 2. punktā noteikto kārtību, neatklāj šādu klasificētu informāciju trešām personām vai nedara šādu klasificētu informāciju pieejamu sabiedrībai bez informācijas sniedzējas Puses iepriekšējas rakstiskas piekrišanas;

(e) nepieļauj individuālu piekļuvi šādai klasificētai informācijai, izņemot, ja personai ir vajadzība zināt un attiecīgā gadījumā tā ir izturējusi atbilstīga līmeņa drošības pārbaudi vai ir citādā veidā pilnvarota vai ieguvusi atļauju saskaņā ar saņēmējas Puses piemērojamajiem likumiem un

citiem normatīvajiem aktiem;

(f) nodrošina, ka šādu klasificētu informāciju uzglabā vidē, kas ir pienācīgi droša, kontrolēta un aizsargāta saskaņā ar tās likumiem un citiem normatīvajiem aktiem; un

(g) nodrošina, ka visas personas, kam ir piekļuve klasificētai informācijai, ir informētas par savu pienākumu to aizsargāt saskaņā ar piemērojamajiem likumiem un citiem normatīvajiem aktiem.

2. Informācijas saņēmēja Puse:

(a) veic visus vajadzīgos pasākumus saskaņā ar tās likumiem un citiem normatīvajiem aktiem, lai novērstu to, ka saskaņā ar šo nolīgumu sniegtā klasificētā informācija tiek darīta pieejama sabiedrībai vai jebkurai trešai personai; ja ir pieprasījums saskaņā ar šo nolīgumu sniegtu klasificētu informāciju darīt pieejamu sabiedrībai vai kādai trešai personai, saņēmēja Puse par to nekavējoties rakstiski paziņo sniedzējai Pusei, un pirms lēmuma pieņemšanas abas Puses rakstiski apspriežas viena ar otru;

(b) informē sniedzēju Pusi par visiem tādas tiesu iestādes pieprasījumiem, tostarp tiesvedības ietvaros, vai tādas likumdevējas iestādes pieprasījumiem, kas darbojas izmeklētāja statusā, iegūt klasificētu informāciju, kura saņemta no sniedzējas Puses saskaņā ar šo nolīgumu; izvērtējot šādu pieprasījumu, saņēmēja Puse pēc iespējas maksimāli ņem vērā sniedzējas Puses viedokli; ja, pamatojoties uz saņēmējas Puses likumiem un citiem normatīvajiem aktiem, šāds pieprasījums paredz minēto klasificēto informāciju pārsūtīt tai likumdevējai vai tiesu iestādei, tostarp tiesvedības ietvaros, kas šo informāciju pieprasa, saņēmēja Puse pēc iespējas maksimāli nodrošina, ka informācija tiek atbilstīgi aizsargāta, tostarp pret jebkādu iespējamu izpaušanu citām iestādēm vai trešām personām.

6. pants.

1. Saskaņā ar izcelsmes piekrišanas principu klasificētu informāciju var izpaust vai atklāt.

2. Lai informāciju atklātu tādiem informācijas saņēmējiem, kas nav Puses, ņemot vērā 5. panta 1. punkta d) apakšpunktu, saņēmēja Puse ar sniedzējas Puses iepriekš sniegtu rakstisku piekrišanu, ievērojot izcelsmes piekrišanas principu un katru gadījumu izskatot atsevišķi, pieņem lēmumu par klasificētas informācijas izpaušanu vai atklāšanu.

3. Informācijas vispārēja atklāšana nav iespējama, ja vien Puses nav savstarpēji vienojušās par procedūrām attiecībā uz konkrētām informācijas kategorijām, kas ir būtiskas to īpašām vajadzībām.

4. Ar šo nolīgumu reglamentēto klasificēto informāciju var sniegt līgumslēdzējam vai iespējamam līgumslēdzējam tikai tad, ja sniedzēja Puse ir devusi iepriekšēju rakstisku piekrišanu. Pirms jebkādas klasificētas informācijas izpaušanas līgumslēdzējam vai iespējamam līgumslēdzējam saņēmēja Puse nodrošina, ka līgumslēdzējs vai iespējamais līgumslēdzējs ir nodrošinājis savu objektu drošību un ir spējīgs aizsargāt klasificēto informāciju saskaņā ar piemērojamajiem likumiem un citiem normatīvajiem aktiem un ka līgumslēdzējam vai iespējamam līgumslēdzējam ir vajadzīgā objekta drošības pielaide attiecībā uz viņu pašu un atbilstīga drošības pielaide viņa personālam, kuram ir

vajadzīga piekļuve klasificētai informācijai.

7. pants.

1. Lai noteiktu līdzvērtīgu aizsardzības līmeni klasificētai informācijai, ko Puses sniedz viena otrai vai ar ko tās apmainās, drošības klasifikāciju atbilsmes ir šādas:

ES	Apvienotā Karaliste
TRES SECRET UE / EU TOP SECRET	*UK TOP SECRET*
SECRET UE / EU SECRET	*UK SECRET*
CONFIDENTIEL UE / EU CONFIDENTIAL	Nav līdzvērtīga apzīmējuma — sk. 2. punktu
RESTREINT UE / EU RESTRICTED	*UK OFFICIAL–SENSITIVE*

2. Ja Puses savstarpēji nevienojas citādi, klasificētai informācijai, kas ir apzīmēta ar CONFIDENTIEL UE / EU CONFIDENTIAL, Apvienotā Karaliste nodrošina aizsardzības līmeni, kas ir līdzvērtīgs aizsardzības līmenim, ko tā nodrošina ar UK SECRET apzīmētai klasificētai informācijai.

3. Ja vien Apvienotā Karaliste nav rakstiski paziņojusi Savienībai, ka tā ir pazeminājusi savas UK CONFIDENTIAL vēsturiskās klasificētās informācijas slepenības pakāpi vai deklasificējusi to, Savienība nodrošina šai informācijai līdzvērtīgu aizsardzības līmeni kā CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL klasificētajai informācijai, un, ja vien Apvienotā Karaliste nav rakstiski paziņojusi Savienībai, ka tā ir deklasificējusi savu UK RESTRICTED vēsturisko klasificēto informāciju, Savienība piešķir jebkurai UK RESTRICTED vēsturiskai klasificētai informācijai līdzvērtīgu aizsardzības līmeni kā RESTREINT UE/EU RESTRICTED klasificētai informācijai.

8. pants.

1. Puses nodrošina, ka visas personas, kam, amata pienākumus pildot, ir vajadzīga piekļuve klasificētai informācijai, kura ir klasificēta līmenī CONFIDENTIEL UE / EU CONFIDENTIAL vai UK SECRET vai ar vēl augstāku klasifikācijas līmeni un kura ir sniegta vai saņemta apmaiņā saskaņā ar šo nolīgumu, vai kam pienākumi vai funkcijas var dot tādu piekļuvi, papildus prasībai par vajadzību zināt atbilstīgi 5. panta 1. punkta e) apakšpunktam ir izturējušas attiecīgu drošības pārbaudi vai ir citādā veidā pilnvarotas vai ieguvušas atļauju saskaņā ar saņēmējas Puses piemērojamajiem likumiem un citiem normatīvajiem aktiem, pirms šīm personām dod piekļuvi šādai informācijai.

2. Drošības pielaides procedūras izstrādā tā, lai noteiktu, vai attiecīgajai personai, ņemot vērā tās lojalitāti, uzticamību un pastāvību, drīkst būt piekļuve klasificētai informācijai.

9. pants.

Šajā nolīgumā:

(a) visu klasificēto informāciju, ko Eiropas Savienībai atklāj saskaņā ar šo nolīgumu, nosūta ar šādu iestāžu starpniecību:

i. Padomes Ģenerālsekretariāta centrālais reģistrs, ja informācija adresēta Eiropadomei, Padomei vai Padomes Ģenerālsekretariātam;

ii. Eiropas Komisijas Ģenerālsekretariāta reģistrs, ja informācija ir adresēta Eiropas Komisijai,

iii. Eiropas Ārējās darbības dienesta reģistrs, ja informācija ir adresēta Savienības Augstajam pārstāvim ārlietās un drošības politikas jautājumos vai Eiropas Ārējās darbības dienestam;

(b) visu klasificēto informāciju, ko atklāj Apvienotajai Karalistei saskaņā ar šo nolīgumu, nosūta Apvienotajai Karalistei, izmantojot Apvienotās Karalistes misiju ES;

(c) puses var savstarpēji vienoties par piemērotām metodēm, lai nodrošinātu efektīvu klasificētas informācijas apmaiņu saskaņā ar a) un b) punktā noteikto kārtību.

10. pants.

Starp ES un Apvienoto Karalisti un starp Apvienoto Karalisti un ES elektroniski sūtītu klasificētu informāciju šifrē saskaņā ar informācijas atklājējas Puses likumos un citos normatīvajos aktos paredzētajām prasībām; īstenošanas kārtībā, kas minēta 12. pantā, attiecīgi paredz nosacījumus, saskaņā ar kuriem katra Puse savos iekšējos tīklos var nosūtīt, glabāt vai apstrādāt otras Puses sniegtu klasificētu informāciju.

11. pants.

Nolīguma īstenošanu pārrauga Padomes ģenerālsekretārs, par drošības jautājumiem atbildīgais Eiropas Komisijas loceklis, Augstais pārstāvis ārlietās un drošības politikas jautājumos un Apvienotās Karalistes Valsts drošības iestāde, Kabineta birojs.

12. pants.

1. Lai īstenotu šo nolīgumu, turpmāk norādītās Eiropas Savienības drošības struktūras, kas rīkojas to organizatorisko vienību vārdā, un Apvienotās Karalistes Valsts drošības iestāde, Kabineta birojs izveido īstenošanas kārtību, ar kuru nosaka standartus klasificētas informācijas savstarpējai aizsardzībai atbilstīgi šim nolīgumam:

(a) Padomes Ģenerālsekretariāta Drošuma un drošības direktorāts,

(b) Eiropas Komisijas Cilvēkresursu un drošības ģenerāldirektorāta Drošības direktorāts (DG.HR.DS) un

(c) EĀDD Drošības direktorāts un Infrastruktūras direktorāts.

2. Pirms saskaņā ar šo nolīgumu tiek sniegta klasificēta informācija vai notiek apmaiņa ar to, 1. punktā minētās kompetentās drošības struktūras vienojas, ka saņēmēja Puse spēj aizsargāt informāciju saskaņā ar īstenošanas kārtību.

13. pants.

Puses sadarbojas, ciktāl tas ir praktiski iespējams, attiecībā uz tādas klasificētas informācijas drošību, uz kuru attiecas šis nolīgums, un var sniegt savstarpēju palīdzību jautājumos, kas skar kopīgas intereses informācijas drošības jomā. Kompetentās drošības iestādes, kas minētas 12. panta 1. punktā, rīko savstarpējas drošības konsultācijas un novērtējuma apmeklējumus, lai novērtētu šo iestāžu atbildībā esošo drošības pasākumu efektivitāti. Puses kopīgi lemj par šo konsultāciju un novērtējuma apmeklējumu biežumu un grafiku.

14. pants.

1. Puses kompetentā drošības iestāde, kas minēta 12. panta 1. punktā, nekavējoties informē otras Puses kompetento drošības iestādi, ja ir aizdomas vai pierādījumi par to, ka ir notikusi minētās Puses sniegtas klasificētas informācijas neatļauta izpaušana vai pazaudēšana. Attiecīgās Puses kompetentā drošības iestāde veic izmeklēšanu, nepieciešamības gadījumā ar otras Puses palīdzību, un paziņo izmeklēšanas rezultātus otrai Pusei.

2. Kompetentās drošības iestādes, kas minētas 12. panta 1. punktā, izstrādā procedūras, kas jāievēro šādos gadījumos.

15. pants.

Katra Puse sedz izdevumus, kas tai ir radušies, īstenojot šo nolīgumu.

16. pants.

1. Nekas šajā nolīgumā negroza Pušu nolīgumus vai vienošanās vai Apvienotās Karalistes un vienas vai vairāk dalībvalstu nolīgumus vai vienošanās.

2. Šis nolīgums neliedz Pusēm slēgt citus nolīgumus par tādas klasificētas informācijas sniegšanu vai apmaiņu, uz ko attiecas šis nolīgums, ar noteikumu, ka šādi nolīgumi nav pretrunā šā nolīguma saistībām.

17. pants.

Katra Puse rakstiski dara zināmas otrai Pusei visas izmaiņas savos likumos un citos normatīvajos aktos, kas varētu ietekmēt šajā nolīgumā minēto klasificētas informācijas aizsardzību.

18. pants.

Domstarpības, kas rodas, interpretējot vai piemērojot šo nolīgumu, Puses risina apspriežoties.

19. pants.

1. Šis nolīgums stājas spēkā tajā pašā dienā, kad stājas spēkā Tirdzniecības un sadarbības nolīgums, ar noteikumu, ka pirms minētās dienas Puses viena otrai ir paziņojušas, ka tās ir izpildījušas savas attiecīgās iekšējās prasības un procedūras, kas vajadzīgas, lai paustu savu piekrišanu uzņemties saistības.

2. Šo nolīgumu piemēro no Tirdzniecības un sadarbības nolīguma piemērošanas dienas vai no dienas, kad Puses viena otrai ir paziņojušas, ka tās ir pabeigušas savas attiecīgās iekšējās prasības un procedūras, kas vajadzīgas, lai nodotu klasificētu informāciju saskaņā ar šo nolīgumu, atkarībā no tā, kurš datums ir vēlāk. Ja līdz dienai, kurā beidz provizoriski piemērot Tirdzniecības un sadarbības nolīgumu, Puses nav paziņojušas viena otrai, ka tās ir izpildījušas savas attiecīgās iekšējās prasības un procedūras, kas vajadzīgas, lai paustu savu piekrišanu uzņemties saistības ar šo nolīgumu, šā nolīguma piemērošanu izbeidz.

3. Pēc jebkuras Puses lūguma šo nolīgumu var pārskatīt, lai apsvērtu iespējamos grozījumus.

4. Jebkuru grozījumu šajā nolīgumā izdara vienīgi rakstiski, abām Pusēm savstarpēji vienojoties.

20. pants.

1. Saskaņā ar Tirdzniecības un sadarbības nolīguma FINPROV.8. pantu šis nolīgums izbeidzas, ja tiek izbeigts Tirdzniecības un sadarbības nolīgums.

2. Šā nolīguma izbeigšana neietekmē saistības, kuras Puses jau ir uzņēmušās saskaņā ar šo nolīgumu. Konkrēti, visu klasificēto informāciju, kas ir sniegta vai ar ko ir veikta apmaiņa saskaņā ar šo nolīgumu, joprojām aizsargā saskaņā ar šajā nolīgumā izklāstītajiem noteikumiem.

21. pants

Šis nolīgums ir sagatavots oriģināleksemplāros angļu, bulgāru, čehu, dāņu, franču, grieķu, horvātu, igauņu, īru, itāļu, latviešu, lietuviešu, maltiešu, holandiešu, poļu, portugāļu, rumāņu, slovāku, slovēņu, somu, spāņu, ungāru, vācu un zviedru valodā. Līdz 2021. gada 30. aprīlim visas nolīguma valodu versijas ir pakļautas galīgai juridiskai pārskatīšanai. Neatkarīgi no iepriekšējā teikuma nolīguma angļu valodas versijas galīgās juridiskās pārskatīšanas procesu pabeidz vēlākais līdz 19. panta 1. punktā minētajai dienai, ja minētā diena ir pirms 2021. gada 30. aprīļa.

Valodu versijas, kas izriet no iepriekš minētā galīgās juridiskās pārskatīšanas procesa, *ab initio* aizstāj parakstītās nolīguma versijas, un tās nosaka kā autentiskas un galīgas, Pusēm apmainoties ar diplomātiskām notām.